

SLOVENSKI
STANDARD

**SIST EN 60730-2-
2:2002/A1:2006**

december 2006

Avtomatske električne krmilne naprave za uporabo v gospodinjstvu in za podobno uporabo – 2-2. del: Posebne zahteve za naprave za toplotno zaščito motorjev (IEC 60730-2-2:2001/A1:2005, spremenjen)

Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2-2: Particular requirements for thermal motor protectors (IEC 60730-2-2:2001/A1:2005, modified)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60730-2-2:2002/A1:2006
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fe7f4575-42e9-437f-9729-034be4fa5f96/sist-en-60730-2-2-2002-a1-2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fe7f4575-42e9-437f-9729-034be4fa5f96/sist-en-60730-2-2-2002-a1-2006)

ICS 97.120

Referenčna številka
SIST EN 60730-2-2:2002/A1:2006(en)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-2:2002/A1:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fe7f4575-42e9-437f-9729-034be4fa5f96/sist-en-60730-2-2-2002-a1-2006>

EUROPEAN STANDARD

EN 60730-2-2/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

April 2006

ICS 97.120

English version

**Automatic electrical controls for household and similar use
Part 2-2: Particular requirements for thermal motor protectors
(IEC 60730-2-2:2001/A1:2005, modified)**

Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique
et analogue
Partie 2-2: Règles particulières
pour les dispositifs thermiques
de protection des moteurs
(CEI 60730-2-2:2001/A1:2005, modifiée)

Automatische elektrische Regel-
und Steuergeräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Anwendungen
Teil 2-2: Besondere Anforderungen
an thermisch wirkende
Motorschutzeinrichtungen
(IEC 60730-2-2:2001/A1:2005, modifiziert)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60730-2-2:2002; it was approved by CENELEC on 2005-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 72/667/FDIS, future amendment 1 to IEC 60730-2-2:2001, prepared by IEC TC 72, Automatic controls for household use, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60730-2-2:2002 on 2005-10-01 with inclusion of a number of common modifications identified during the voting procedure.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2006-11-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2009-03-01

Endorsement notice

The text of amendment 1:2005 to the International Standard IEC 60730-2-2:2001 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard with agreed common modifications as given below.

iTeh STANDARD PREVIEW COMMON MODIFICATIONS (standards.iteh.ai)

- | | |
|----------|--|
| Contents | Delete Annex D.
SIST EN 60730-2-2:2002/A1:2006 |
| Foreword | Delete. https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fe7f4575-42e9-437f-9729-034be4fa5f96/sist-en-60730-2-2-2002-a1-2006 |
| Annex C | Replace Note 101 by:

NOTE 101 For the purpose of Subclause 17.101.1 of this EN 60730-2-2, Annex C of IEC 60730-1:1999 is applicable. |
| Annex D | Replace with "This annex of Part 1 is not applicable". |

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60730-2-2

2001

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
2005-07

Amendement 1

**Dispositifs de commande électrique automatiques
à usage domestique et analogue –**

**Partie 2-2:
Règles particulières pour les dispositifs
thermiques de protection des moteurs**

SIST EN 60730-2-2:2002/A1:2006
<https://standards.iso.org/standards/sist/fe7f4575-42e9-437f-9729-034be4fa5f96/sist-en-60730-2-2-2002-a1-2006>

Amendment 1

**Automatic electrical controls for household
and similar use –**

**Part 2-2:
Particular requirements for thermal motor protectors**

© IEC 2005 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

F

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic controls for household use.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
72/667/FDIS	72/677/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

Page 3

[SIST EN 60730-2-2:2002/A1:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fe7f4575-42e9-437f-9729-034be4fa5f96/sist-en-60730-2-2-2002-a1-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fe7f4575-42e9-437f-9729-034be4fa5f96/sist-en-60730-2-2-2002-a1-2006>

CONTENTS

Replace the existing titles of Clause 1, Annex C and Annex D by their respective new titles:

1 Scope and normative references

Annex C (normative) Cotton used for mercury switch test

Annex D (informative) Heat, fire and tracking (applicable in Canada and the USA)

Page 5

FOREWORD

Replace the second and fourth paragraphs after the table indicating the report on voting with the following new paragraphs:

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

This Part 2-2 is intended to be used in conjunction with IEC 60730-1. It was established on the basis of the third edition of that standard (1999) and its amendment 1 (2003). Consideration may be given to future editions of, or amendments to IEC 60730-1.

Page 9

1 Scope

Replace the existing title with the following new title:

1 Scope and normative references

Page 15

10.2 *Replace the existing explanatory note with the following new note:*

For the purposes of this standard, internal conductors are considered conductors.

Page 19

iTeh STANDARD PREVIEW

16 Environmental stress (standards.iteh.ai)

Replace the existing text of the clause with the following new text:

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fe7f4575-42e9-437f-9729-34244c4e1111/iec-60730-2-2-2002/a1-2006>

This clause of Part 1 is applicable except as follows: 2-2002-a1-2006

16.2.4 Not applicable.

Table 17.101.1

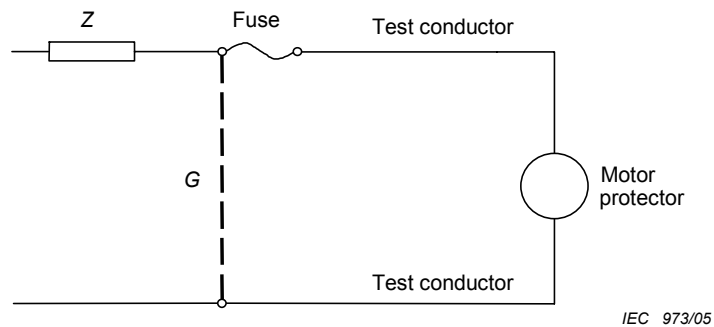
Replace the existing table with the following new table:

Rated output of equipment kW	Rated VAC	Prospective current A
≤0,373	≤250	200
>0,373 to ≤0,746	≤250	1 000
>0,746 to ≤2,24	≤250	2 000
>2,24 ≤5,6	≤250	3 500
>5,6	≤250	5 000
≤0,746	>250	1 000
>0,746	>250	5 000

Page 21

Figure 17.101.1 – Limited short circuit test scheme

Replace the existing figure with the following new figure:

**Components**

Z Impedance for adjusting the current to the prospective current of Table 17.101.1

G Temporary connection for adjusting the current to the prospective current

Figure 17.101.1 – Limited short circuit test scheme

[SIST EN 60730-2-2:2002/A1:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/en-60730-2-2-2002/a1-2006)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/en-60730-2-2-2002-a1-2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/en-60730-2-2-2002/a1-2006)

18 Mechanical strength

Replace the existing text of this clause with the following new text:

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

18.1.4 to 18.9 Not applicable.

Page 23

Table 20.102

Replace the existing rows entitled “Operational insulation” and “Basic insulation”, under the category “Motor diameter more than 180 mm, with the following new rows:

Operational insulation	6,4	3,2	6,4	6,4	9,5	9,5
Basic insulation	6,4	3,2	6,4	6,4	9,5	9,5

Page 25

25 Normal operation

Replace the existing text of the clause with the following new text:

This clause of Part 1 is applicable.

26 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – immunity

Replace the existing text of the clause with the following new text:

This clause of Part 1 is applicable.

27 Abnormal operation

Replace the existing text of the clause with the following new text:

This clause of Part 1 is applicable.

28 Guidance on the use of electronic disconnection

Replace the existing text of the clause with the following new text:

This clause of Part 1 is applicable.

SIST EN 60730-2-2:2002/A1:2006
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fe7f4575-42e9-437f-9729-034be4fa5f96/sist-en-60730-2-2-2002-a1-2006>

Page 27

Annex C (normative)

Cotton used for mercury switch test

Replace the existing title and text with the following new title and text:

Annex C (normative)

Cotton used for mercury switch test

This annex of Part 1 is applicable.

NOTE 101 For the purpose of subclause 17.101.1 of this publication, Annex C of Part 1 is applicable in the countries members of CENELEC.